

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187



DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»



IL PIRICUL (La Int no à di pensâ)

Aldo Parini su «La Giustizia» dal 11 di lui, a proposit de propueste di simplificâ l'ortografie, al a vût il coragjo di scrivi: *A rendere più facile l'impiego delle parole si rischierebbe di diffondere pericolosamente l'uso delle idee. E se la gente si mette a pensare non ci sarà più governo possibile.* Sono robis di di? A riscoe di mandâ in fruzzons dut il lavor dal partiz, de burocrazie e dal guviâr.

Se la int 'e tache a pensâ? Di uardi, la int no à di pensâ: la int nol covante che pensâ mie, 'e à di cjatâ dut pensât, al e il guviâr ch'al pense par jê, 'e son i partiz che pensin par jê. I sorstanz no pensino lôr a meti sù i guviârs che van ben? Senadors e deputâz no sono daur a pensâ di e gnot pai eletôrs, massime dongje des elezions? E dutis lis autoritaz ce fasino, no pensino simpri pe int? E alore 'e int nol reste mie di pensâ, al e dut pensât.

La int 'e a nome di crodi a di ce che pensin par jê sorstanz, partiz, «anorevui» e autoritaz, di ubidi a dut ce che j'ordenin, di scombati ogni volte che vuelin chei che comandin. No isal just? La int ur fâs credit al partiz, i partiz j' preparin lis listis di votâ, e cussî j' pâr di nomenâ jê i deputâz e i senadors, deputâz e senadors dacordo cui partiz 'e fasin il guviâr, ch'al met lis autoritaz e cussî al sta dut a puest. La burocrazie 'e je il ciment ch'al ten adun partiz, fevelament, guviâr e autoritaz, al e dut un beton che j' disin democrazie. Al ven a staj ch'al va dut ben cussî, baste che la int 'e vadi daur dal partiz. Nol covante propi che duc' si notin in tun partiz, nol covante nancje che turin fûr ogni moment bân dal partiz, baste che si ricuardin dal partiz ce si trate di votâ. Il partiz al tire indenant distes, di une bande o di chei altre alc j' ven simpri dongje pe stampe e pe propagande.

Par sghindâ pe il piricul che la int s'incauarz dal truce al e simpri pront il teatro: si fâs barufe sui sfuejs, sui mûrs, 'e Cjamarê, in piazza, e la int tantis voltis no stâ nome a viodi, no fâs nome di comparse, 'e sfadie nome jê a dâns e a cjapâlis, a riscoe di lâ a finile in preson o tal ospedâl. Simpri par crodi, par ubidi e par scombati. Ma chi dal credere, o bedire e combattere 'e je lade mal e al sares di stupiz tornâ a metisi par chê strade. I partiz 'e an nasât ancie chest piricul, no je colpe de strade — 'e disin — 'e je colpe di cui ch'al jere a capo, che nol a savût cjamarin cun prudenze. Gual se la int che jere tan ben usade a crodi ubidi e scombati 'e ves di lâ par un'atre strade: *addio prodotti!* La strade no si a di gambiale, 'e je l'uniche che puedi lâ ben, *chi lascia la via vecchia per la nuova sa quel che lascia e non sa quel che trova.* Ancje i cristians che par qualchi secul 'e jerin lâz pe strade gnove (Io sono la via, la verità e la vita), 'e an finit par tornâ sun chê vecje;

invezi di lâ daur dal Signôr 'e crodin di sei svelz a lâ daur di Colan Machiaveli. Ma il piricul plui grant al e che la int 'e pensî che la strade che j' fasin fâ 'e je une vore brute, semenade di cumteris, di lapidis che ricuardin ogni sorte di disgraziis, e che par brute che ves di sei un'atre strade no podarâ mai sei pies, il piricul plui grant al e che i cristians 'e pensin che se il Signôr al a insegnât une strade gnove al di di che si pô fâle, baste no scoltâ il diavol che nol vore.

E alore si scuen fâ in maniere che la int no pensî, che i cristians no pensin a stradis gnovis. E par che no pensin bisugne che no ur vanzî timp par pensâ. Se impi di scjaldâsi a scoltâ i discôrs dal candidâr dal partiz, l'elator al s'im-pensas ch'al sares di just che j' lassassin scrivi a lui la liste ch'al e persuadût di votâ, di personis di qualuncje partit e ancie di nissun partiz; s'al pensas che fevelament e costituent 'e fasin lez che dopo 'e son i prins i sorstanz, il guviâr — il stât al ven a staj — a no osservâlis; che se no osservin

lôr lis lez plui impuartantis no an dirit di pratindi che la int 'e osservi chês âtris; che se un al a il dove di lavorâ al a ancie il dirit di vè lavor, e se nol gò lavorâ al a dirit di sei mantignût e no costret a lâ a cîri, che se lis lez j' partea di fâlis al fevelament, il covares fant tantis il guviâr; che se al privat al e proibit di doprâ lis armis par so cont, di fâsi justizie di bessôl cemût che j' pâr, nancje il stât nol vares di cjapâ i umign par obleâju a lâ cuntri dai umign di atris stâz. Se l'elator al pensas nome un tic a di ch'estis robis nol votares par nissune di chês listis che j' an preparât i partiz.

Se il cristian al pensas un tic a di ce ch'al pree e s'al leies il Vanzeli come ch'al lei la stampe di partiz, j' domandares subit al plevan se si pô sperâ ch'al vegni il regno di Dio se no si in cir o se si va a cirilu cûi lis armis, se par amâ i nimis si scuen propi copâju; cemût che si pues ubidi tant al Signôr, che nol il che si fâsi mal a di nissun, che al guviâr ch'al

Messedâz e misclizzâz

Al parece che i aleâr si fossin stabiliz a Triest, e che vessin intere che talians e selâs no lessin dacordo. Invezi 'e an capît che la robe s'ingredave simpri plui, e si son dâz lis maos ator par distragâle; cussî lôr cumò 'e son lâz vie (veramentri no vevin propi nê cefâ a Triest, dulâ che son talians, selâs e int di âtre sorte, ma mericans e inglêss 'e son farses dal dut) e 'e an mitût dongje l'âtris talians e selâs. Ma no son imò bozn di stâ cence confins e cence soldâz, anit 'e fasin dut a vie di confins e di soldâr. E cussî no pô sei pâr parmis di chê linie, che — plui in ca o plui in là che vadi — tanche chês âtris, no podarâ mai lâ ben.

Posto che talians e selâs 'e son messedâz e misclizzâz no si pô tirâ nissune linie che lassî di une bande duc' talians e di chê âtre duc' selâs, e no si pô nancje pratindi di stabili la linie e podâj obleâ i talians a vigni duc' di ca e i selâs a lâ duc' di là, come che si farses cui nemai; e chei po che an il pari talian o selâs e la mari selave o taliane di ce bande varressino di là? E restarâ simpri une minoranze slave sot da l'Italie e une minoranze taliane sot de Jugoslavia; e 'e restaran simpri chei miez talians e miez selâs, che no si pô tjâju tal miez par metiju un toe di ca e un toe di là. Al ven a staj che tant l'Italie che la Jugoslavia 'e varressin interes di tratâ polit li minoranzis; ma i nazionalist talians no uelin savent, e subit dopo de firme dal memorandum di Londre — vadi cence nancje viodi

di il statût special (alegât II) — 'e son montâr in otomobil e 'e an mostrade la lôr civiltâ milenarie cul berlâ cuntri dai selâs e butâ bombis tai pais selâs dongje Triest, rompi i veris tes ostariis di selâs e sparâ su dut in tun asilo selâs a Triest. E ancie ben che no fasin disordinis, 'e discorin da l'Istria, di Fiume, de Dalmazia di l'iberic, di sin sicut erat.

Ben, cun dut il nazionalis che al cir saldo di meti mal, lis robis 'e son distes miôr di prime: vie i aleâr al tocje ai talians e ai selâs di lâ dacordo un tic: i talians che viodin di tratâ ben cui selâs, e i selâs di tratâ ben cui talians; si dîres che adait 'e fossin persuadiz.

E cumò che la custion di Triest 'e je finide, almanco provisoriamentri (ma ce no isal provisorio in chêt mont?) 'e dovares fini di stâ in la dispozision X de costituzion, 'e dovares sei finalmentri mitude in piâ la region furlane, l'autonomie dal Friûl. Ce scuse varressino di tirâ fûr par no fâle dal moment?

E ancie un'atre robe 'e spietin: il cambio de sentinela. Dute la compagnie di chel patrioti-in ch'al ores jemplâ ogni di cimiteris di eroi, consegnâ medais al valôr militâr, tirâ sù monument, ma che nol rive a pajâ i dans e la penson a di chei che no muerin, 'e podares tan ben lâ a Triest a fâ la stagjon: cûi la vin tignude fin masse a lunc. Un pòc parom almanco casû, se chel serviz no si pô fâlu a turno cun dutis lis regions de republiche.

obleâ a quartâ lis armis, e parceche si ores di che la uere 'e je un elastic di Dio (ma la fasin i umign) e si cjante il Te Deum dopo de vitorie. Al si persuadares che par cui ch'al a religjon la politiche 'e scuen lâ dacordo cu la moral, e che se a di sei diferente de moral un cristian nol vares d'impazzâsi di politiche, nol vares di lâ daur di nissun politicant; che glesie e caserme 'e son dôs robis contrariis, no puedis lâ dacordo, no puedin stâ insieme; che prime di mandâ missionaris pal mont tocjares lassâ libaris dutis lis colonis, rimpatriâ duc' i soldâz.

Qualuncje om, ogni ninin di cjâf ch'al veda e ogni pòc che lu dopri, al capis che in chest mont al sares puest e vende di mangjâ par duc'; che son i confins politics che 'e ruvinin dut cul tign la int siarade tanche in preson e obleade a strussâ e a muri par difindiju o par slarglâju; che je ore di cjapâ in peraula i democratics parche fasin la democrazie e i cristians parche fasin il cristianesin.

Qualuncje om, s'al pensas nome un pòc, al capires che ogni robe 'e à il so parç; ch'al a di sei un parç s'e ven in tune maniere e no in tun'atre, cumò e no dibot o plui tart. Al dures che se la int no pô stâ ferme, no cjate pâr, al a di sei il so parç, se chê persone 'e je muarte propit in chêt di al sarà stât il so parç, s'e sclopìn tantis fabbrichis di materâl di uere, s'e succedin tantis disgraziis (massime a militârs), se la Madone 'e vai al a di sei un parç. Se ca e lâ 'e saltin fûr bestis mai viodudis, se a Majan Aurelio Riva nol pô vè reque in buteghe, al sarà il so parç. Se intant che a Triest 'e jentrin lis armis talianis al e brut timp e subit dopo al torne biel, e ta chêt gnot istesse a Salerno al sucêt un disastro di chêt sorte, intant che la zornade prime tanc' di lôr 'e vevin viodût in cûl — dilunfôr de penisule — di chês robis che ur disin disoes, al sarà il so parç.

Al capires che nol ocôr tant lambicâsi par strolegâ di dulâ che vegin chei dai disoes, parceche come che son i agnui 'e puedin sui ancie lôr cence che ur conventi un mont sul fâ dal nestri.

Al capires che impen di fâ «cjadennis de fraternitât» tocje fâ la fraternitât cence cjadennis, e che fintremai che son armis al e dibant discorî di fraternitât; che prime di fâ coletis bisugnâres doprâ par judâsi dut ce che si spint par fâsi mal. Che si podares mo provâ se a fâ ben e a fidâsi di Dio e no tes armis 'e vegin disgraziis distes o no.

Parche no j' resti timp di pensâ a di ch'estis robis si distrai la biade int in dutis lis maniers: cui sfuejs politics, cui setemanal e colôrs e cui rotocalcos, cul cinematografo, cu' la radio, cu' la television, cun discôrs e conferenzis cun baj e âtris divertimenz, cun ogni sorte di sport, massime balon e biciclette, cul totocalcio, cu' lis lotariis, cul lot, infaz si la viôt che no à mai un moment libar, 'e spessee, 'e còr, 'e je simpri in tune, ancie di fieste. Plui di qualchidun al rive fin in glesie, al va a messe e magari a gjespui, e al scolve la vòs dal Signôr; ma co j' e fûr di glesie al fâs compagn di chei âtris, al va daur dal mont, ch'al e daur a sdrumâsi.

Il trust dal cement plui grivi de ditature

I mandî siôr diretôr chestis dôs riis dome a lui, parceche 'o soi sigûr che nissun âtri sfuej mes publicares. 'E je une question che si tache a la osservazion publicade tal ultin numar dal so sfuej a proposit da l'inaugurazion di une fabriche di cemenz a Zaulê, intant che ancie cûi si vares podût slargjâ e modernizzâ chês ch'a son bielza in funzion par produci di plui e daj di vore a la int. Cûli no si rive adore di contentâ lis ordenazions di ciment e par velu, al covente metiss in file come in chêt volte de tessare intant de uere e ognidun al pô spiticâsi s'al il viodi cemût che tantis personis cjariadis di pinsirs e di lavor 'e scugini pierdi timp e tantis voltis faur piardi ancie il lavor ai operaris par no rivâ adore di vè chest benedet ciment. Nol vâl paronci, vossâ, protestâ cun dut che si pes anticipât: i clienz par l'Italcementi 'e son piês dai sotâns. 'O ricognos che ognidun al a dirit di fâ i siei afârs, ma mi somée che nissun quanch'al pae, al vebi il dovè di siervi di comodin a di chei âtris. 'O ai speranze che si cjapi in considerazion ce ch'o scrif e che si proviodi a meti in sest la fazzende. Mandi.

UN IMPRESARI

Che nus perdons se olin meti il bec e fevelaf sciet: la sò speranze 'e pô spietâ e la sò proteste 'e val ce che valin lis cjacaris o i ordins dal di. L'Italcementi che si a glotât ancie i Cementi del Friûl al e un trust ch'al sa menâ il mas pe glazze e ch'al viôt e al proviodt a difindi i siei interes, cjaland une vore lontan. Il trust al segne la fin de libertât econo-

**Scuelis furlanis
mestris furlans
pal popul furlan**

miche, come la ditature 'e segne la fin de libertât politiche; duc' i doi 'e lavorin a pro di une combricule e duc' i doi 'e an chei stes nemis: l'autonomie e la libertât.

E l'inz. Pesenti ch'al e un dai principai dirigenz de private dal ciment al a une potenze che j' permet di fâ dret e ledrôs ancie cûi, cumò ch'al a comprade la ultime fabriche indipendente e qualchi giornâl par vè in man chêt che j' disin la publiche impinion. Ogni cjosse umane parâtri 'e à un pont debul e il trust tanche la ditature par vivi e resisti nol a mai di permeti a di nissun la concorenze. Il nestri impresari, inalore al podarès lassâ di bande la letare di proteste e siervisi di cheste notute par passâ a considerazions di caratar pusitif, al ven a staj par combinâ alc daur l'esempli dal nestri «di bessoi» e meti in pratiche l'autonomie.

In Friûl, ce ca, ce là, ponche par

(e va indenant in IV pagjue)

**Furlans, judainus a difindi il zoc, la lenghe, i nteres
de nestre tiare - Fasseit l'associazion a PATRIE DAL FRIÛL**

LA NIANIA

Doi frutins 'e lecin in carozze di une vile in chê âtre compagnâz da niania (brazzule) e dongje di une frazionute 'e seugnirin fermâsi par vie di une ruede che si jere spacude.

— Benan, — 'e disè la niania: — intant che 'l cucjar al fâs comedâ la ruede, vignit cû fruz, ch'ò varès faa: us darai pan e lat.

'E jere la siarade, al plorisina ve e al jere frêt e la niania 'e cirî sotet li dongje, tune isbe nere, ciere e sporcje: na vere nî paviment, nî nape e 'l fum al lece fûr pe puarte, ch'è jere simpri in sfese par lassûlu sfantâ: tun cjanton 'e jere une icone e sot des bancj e une taule; di chê âtre bande la stue.

Co i fruz 'e jentrarin, 'e rioderin une frute discolze, taponade dome di une cjamesute cragnôse e un frut erot cu la panze sgionje: uno frutine 'e vaive te scune e la mari 'e cirive di bonale cun tun cjue', ma co riode 'i forese', la lassû berlâ par daur puest su lis bancj.

La niania 'e vere un sacut cun tune biele siaradure lusint ch'è fasè smaravè di fruz dai contadin: di chest sacut 'e gjavâ fûr une bustilie di lat, pan e un tarviz mont, che metè parsore de taule e, — vignit fantazzins — 'e disè, — sentâsi a mangjâ —; ma i doi invidâz no si moterin.

Sonie, la frute, si jere implantozè daprûf dai contadin: miez croz e jû cjulare soldo, un camò, un di bot: no vere mai riode cjamesis tan' cragnôsis e int crote: e alorè 'e restare merateade.

Petia, il frut, al cjulare Sonie e chê puare int e nol sareve s'al re-re di fâ bocje di ridi o di vai.

Sonie 'e domandâ 'e mari, par-cè che la frutine 'e berlare cussî fuart e chê j'rispuindè: — 'e al vè di mangjâ.

— In alorè, daij alc di passile —; ma la femine 'e disbassò lis palpieris: no vere cun ce.

La niania in chel 'e ordenâ, metint il pan in taule: — su mo ch'al è pront, — ma i fruz no si moterin: alorè rabiate 'e tornò e di: — su mo, su ch'al è pront — e alorè Sonie e Petia 'e ubidirin e la niania 'e trasavè il lat tes cjaris, ur tajâ un boccon di pan par omp, ma Sonie 'e pocâ di bande la cjare e Petia, che la cjulare al fasè ancje lui distes.

— Vadi ch'al è vèr? — 'e domandâ Sonie mostrant la femine.

— Ce jai vèr? — 'e disè la niania.

Che la femine no à lat pai siet fruz.

— Cui la sa, e po ce us interessial? nol è afâr uestri: mangjait.

— Jo no mangj — 'e disè Sonie.

— E nancje jo —, al zontâ Petia.

— Daj il nestri lat a jê, a di chê femine —, 'e businâ Sonie cjaland la pizzule che vaive te seune.

— Vonde caprizis — 'e rosâ la niania: — mangjait che si distrede 'l lat.

— No! no uei mangjâ. a? cumò, ne a cjase, se no ta j' regalis il lat a jê.

— Mangjait prime voaltris —, 'e consè la niania —, j' darin ce ch'al reste.

— Nò —, 'e rispuinderin i fruz — no mangjarin fintremâ che no tu j' darâ di mangjâ a jê.

La niania in alorè 'e dè une cj-care di lat 'e femine, che la fasè gjoldi 'e frutine che si calmâ: ma a Petia no j' lece masse e al disè: — parcè 'l Signôr al dât tante robe a miò pari e nuje a lôr?

— O sês maz —, 'e murmurjâ la niania —; il Signôr a cai al dâ, a cui al cjol, e no sin nò ch'ò podin judicâ de sò opare.

Une rosute debile 'e vigni di adalt de stae e i fruz 'e rioderin un cjâf dut blanc e une muse sujude plene di ruis: il cjâf al clopare e la rôs 'e disere: — Diu no 'l è injust; Diu al è just. Lui al ame duc' e nol à olût che un al vebi masse e un âtri nuje: 'e son i umign. E i umign 'e an fate che-

ste vore parceche Lu àn dismenteat.

Al tossi par un pœ, poçopo al lè indenant:

— Lu àn dismenteat e cussî 'e on combinade cheste injustizie: cui rif, cui stente.

— E ce mût si varesal di combinale par che duc' 'e vobin ce che ur corente? — 'e domandâ Sonie.

— Fâ come che Diu comande, — al murmurjâ 'l vieli.

— E in ce mût? — dissal Petia.

— Diu al comande di dâ ce che a' è di masse.

Ancje nò 'o furin cussî co sarin granc' — 'e rispuinderin insieme i fruz.

— Vonde, vonde — 'e rosâ la niania: — jiait di veri 'l lat.

— Vâ ben — dissal il vieli e lasint bocje di ridi al tacâ a tossi: — cjalait di no dismenteâsi: jo dal cil 'o riodarai ce ch'ò fâs.

Il cucjar in chel al risâ che la ruede 'e jere comedade e la niania cui fruz se tarvira, ma 'l lat al restâ su la taule.

viere conte russe trad. di Selese

LA LUJANIE E LA UERE

Agâ indaûr, te mè cort la cjase di front 'e vere un pafûl dilucfâr, e di fianco une muraz alte alte fin a nivel dal tet, e ch'è finite sutile cun tune file di ceps parsore.

Ume di o ti sint a sgagnî fuart e rosâ. Sul pafûl siore Sese 'e cjulare date legru un gjat sul coim de muraz, ch'al pareve intrigât a strissinâ tra lis zatis une robe lungje che in javeve inopeâ. 'E jerin tre o quatri murei di lujanie; e al gjat che an' strendete un ta bocje j' lustrin i voi.

— Cjale, cjale... ah, ah... il gjat su la muraz... ce imbredeat cun chê.

Ma di bot, co riode plui clâr, cambiant di ciere, cu lis mans tai cjaveli, 'e uicâ: — Joist... 'e son lis mès!

Une matine 'o mi fermâi su la puarte di une buteghe, a cjacâr cun 'un lavorant, ch'ò cognosservî. 'E jerin i timpis di « Lubiana, provincia romana » e dal « Regno di Croazia ».

Jò, simpri contrari es baruffis, tant tra personis come tra Stâz, e diffident par nature viars dai politicants di ogni stam; chel altri, dut in glorie e ferdint di spirit patriotic, e ch'al portave la nestre politiche di fuarze.

Po' no còpial il postin juste in chel, e j' consegne une cjarte: — E jê par lui, ch'ol firmât.

Lui la cjâlâ, e al darentâ blanc come la farine di sôr: 'e jere la cartuline di tornâ sôr.

— Cio mo'... can chel ch'al mi disève, al dovares sedî content, mi pâr...

— Eh, al sâ, si dis, ma... 'o as famée...

Propit cussî: par une vore di lôr, 'e son dôs manieris di cjapâ lis robis dal mont. Une, quanche si cròdin spetatôrs, fûr de quistion; e une, quanche si cjâtin dentri, a pajâ di persone.

faliscjute

'O sin a bon

Su « Il Popolo di Roma » dal 21 di otubar al è scrit (al baste il titol): Presa di posizione monarchica in parlamento. Urgono opere efficienti atte a neutralizzare i nubifragi. 'E sarâ la mûr propagande. Co savan fatit chês oparis 'o sarin duc' pe monarchie, veramentri « di diritto divino ».

Cent e otantesis

I comuns de provincie di Udin 'e son 186 e no 188 come ch'al à stampât il « Messaggero Veneto » il 17 di Otubar, par fâ viodi vadi a cui che nol sa che la gran part 'e jerin rappresentâz a Triest te carovane dal Enal de zornade prime.

'O spietin par regolâsi

Al 14 di chest mès la Valdoste 'e votarâ il gnûf consej de region autonome: il sistem eletoal imponent, nol è fregul democratic parvie ch'al dâ tanc' puesc' 'e majoranze e nol è proporzional. 'E son in lote tre listis: la D.C. cui partiz associâz, la zampe, P.C.I. e P.S.I. e la Union Valdôtaine associazion indipendent, sul fâ dal nestri Moviment Autonomist Furlan, ch'è a dome pinsîr di difindi la autonomie, la lenghe, i interes dal popul valdostan. La lote 'e sarâ grivie e di come ch'è larâ a finile 'o podarin fâsi une impinion, e cjapâ lis diretivis pes lotis e pes elezions ch'è interessin la nestre federazion de int alpine. 'O augurin al av. Severin Caveri, ch'al è stât fin cumò president de region e a duc' i gjenuins difensôrs de libertât e de autonomie di tornâ a direzi il Consei de lôr tiare e di no dismenteâ mai la regule dal zdc: al ven a staj, bati di bessol, ancje cuntri dai partiz, parvie che i partiz si servissin des elezions e de autonomie pai lôr interes.

Poesie furlane

'O rin riode e let volentir « Flôrs di tale », un libri di poesis furlanis scritis di Francesche Marini Barnaba (72 pagjinis, Il Tesaur, Udine 1954) e presentadis di Gjanfranco D'Arco.

Al è gust viodi a stargjâsi la poesie furlane; ma se il furlan al è biel in poesie al è biel ancje in prose, e alorè i libris di chê sorte, che no an nie cesâ cu la politiche, al sares miôr ch'è fossin scrits par furlan fûr par fûr. Come che chel tabians 'e son scrits par italian, par francès chei francès, chei todescs par todese e chei sclâs par sclâf. Se no 'e somè pardabon robe dialetâl.

Poesie dialetâl

'O vin ricent il bant di concors dal premi nazional di poesie dialetâl « Tommaso Grossi - Città di Treviglio » e lu rin mandât a chei ch'è scritin poesis. No savin se qualche furlan al à concorsât scriint par furlan; noâtris 'o varesin vûl scrupul parvie che tal bant si lei:

'E bandito per l'anno 1954 il premio « T. Grossi - Città di Treviglio » riservato alla poesia dialettale espressa nei vernacoli del Piemonte, della Lombardia, delle Tre Venezie, della Liguria e dell'Emilia-Romagna.

Il furlan nol è un dialet, e il Friul — posto che nol è Venet — nol pò sei in nissune Vignesie, âtri che di prepotenze, ma di prepotenze te leturature no si dovares discorsi. Al ren a staj che la poesie furlane a Treviglio 'e dovares sei fuori concorso (e lis « Tre Vignesie » 'e mertarestin un discorsât di pueste).

A Treviglio 'e je une biblioteche nazional di poesie dialetâl. 'O savressin contenz di savè che no ten robe furlane, come ch'ò crodin che no vedi robe francese de Valdoste, todescje di Bolzano o sclave di chestis bandis, posto che francès, todese e sclâf no son dialez.

Biât Friul in ce mans!

« Il Gazzettino » dal 3 di otubar al publiche — di Rome — Trasferimenti di notai nella provincia Veneta. Tra chei trasferiment al è chel di Concetto Squatrito ('o drezzin nò il non scrit denançâr, chei dal Gazetin no son stâz bogndi drezzâla, ni a Rome, ni a Vignesie) nodâr a Feagne ch'al va a San Denêl.

Si sa che la Serenissime 'e finî dal 1791. Fin in chê volte il Friul — mai stât venet — ben o mal al jere sot di Vignesie; ma dal 1791 in ca nol è nancje sot di Vignesie. Ben il Gazetin nol ûl savent di chê storie; par lui Udin 'e je une provincie Venete.

Ce si ûl di fâ mo? Consolinsi cui pensâ che cumò a San Denêl al è nodâr Concetto Squatrito, che — almancul lui — nol è venet di sigûr.

Ma San Denêl ch'al sei imò « dal Friul »?

Quistions filologjchis

NON E COGNON

La « Patre dal Friul » 'e à batût plui di une volte su la quistion dal non e cognon o non e sorenon, e mi ricuardi che fin dal prin an de so esistence no à maneât di fâ la critiche a la Constituent parvie che su lis medautis dai siet deputâz al jere stât incidût, a la brusgane vie prime il cognon e po 'l non: Einaudi Luigi, Saragat Giuseppe e cet. E, chest sisteme, noâtris lu vevin clamât ongjarès, parceche, 'o vès di savè, che la lenghe ongjarese 'e à une so sintassi particulâr, palaquâl si use dâ simpri la precedenze a lis peraulis specificantis, lassant par ultime la peraula specificade (pressepîc come tes lenghis gjermanichis); e cheste regule 'e jê tant rigorose che ancje tes datis si use meti prime l'an, po il mès, e par ultin la zornade: 1954, 6ri szeptember hò 28, - an: par consequenze, al è plui che logje par lôr ch'è di meti il non dopo dal cognon: Petôfi Sándor, Kun Béla e cet. Tes lenghis neolatinis inverzit si fâs dut 'l contrari: formadi asia, muse frescje, Toni Marangon, Piere Zorât. Ma no simpri, parceche si dis ancje: une biele frute, une gran biele e buine creature, pizzule vòs furlane, la nestre cjare lenghe e vie discorint. Bisugne duncje tignî une vore cont dal ùs (si po di une femine more, ma no une more femine).

Cheste cjacarde 'o à volût fâle, parceche une volte mi 'ere stade fate la domande se la formule reclamistiche Special Bire Furlane 'e fòs buine o mancul buine. A di il vèr, chest special miût denant di dut, mi à fat colp, parceche tal nestri lengaz usuâl al larès plui ben di di bire furlane special; però, tratansi di une formule fate apueste par tirâ l'atenzion, chest agjetif in principi nol è fur di proposit, ancje s'al fâs pensâ al todese Spezial-Karte, Spezial-Ortsrepertorium e cet. Cussî un titul italian di cheste fate: Primaria Scuola Professionale di Taglio, jo 'o eròt che si puedi riindi in furlan tal e quâl, senze fâ spostament di peraulis.

Ma, a proposit di non e cognon, par lassâs cu la borje buine, 'o vuci contâs une novitât:

Za qualche an mi eri inacuert che il Ministero dei Affari Foresti (Direzion Gjeneral da l'Emigrazion), tal mandâ ai diviers Comuns i az di stât civil, al usave e al use ancjimò in-testâ lis sos notis cun cheste formule:

(Nome del connazionale) (Cognome)
(Paternità) (Luogo e data di nascita)

E su chest modei i scriturari dal Ministeri si tignivin cun scrupul: dome che, ultimamentri, mi ere parût che qualche-dun al scantinâs, metint prime il cognon. E alorè 'o mi soi permiût di fâ rilevâ la cjosse. La rispueste da part de Direzione Gjeneral no à tardât a vignimi e jo culi la ripuarti par edificazion de burocracie nostrane:

Egregio Signore.

quanto Ella fa rilevare a proposito del pessimo uso ormai invalso di anteporre, nelle comunicazioni — pubbliche o private — i cognomi ai nomi, è assolutamente condiviso da questa Direzione Generale.

Come Ella ha avuto la cortesia di notare, per quanto è in potere di questa Direzione Generale, si è tentato di opporsi ad una così barbara abitudine linguistica, nella compilazione delle note di ufficio: qualche eccezione — che può ben essersi verificata — è stata dovuta evidentemente a distrazione.

Fortunatamente però diversi altri uffici, a quanto può risultare a questa Direzione Generale, si uniformano pure al corretto modo di scrivere le generalità: talchè pare che i ben parlanti non siano ancora una minoranza.

Voglia gradire, egregio Signore, distinti saluti.

l.to Franco Bournous

RISPUESTIS AI LETÔRS

Un letôr di Vilute (Chions) mi veve domandât, une vore di timp indaûr, s'ò podervî dâi notiziis su lis urigjinis de famec Metz di Mania, che tant 'e à fat levê di se. Mi displâs di no podè rispuindi come ch'ò vorès. Nol restarès che cirî tal archivi parochiâl. Jo 'o soi stât un pâr di voltis a Mania, ma no ài vût timp di lâ in canoniche.

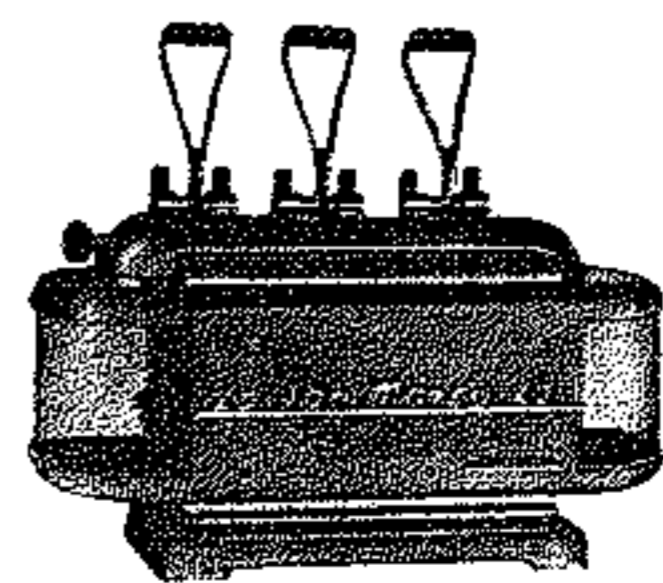
Sui procès dai Metz e' son doi fascicui a stampe 'n Biblioteche Comunale a Udin, altri che i giornai dal timp.

Un altri letôr ch'al sta a Prilly, dongje Losane, mi domande l'arbul gjenealogje dai Berengaris. La stirpe 'e finis cun Adalbert, fi di Berengari II, re d'Italie, mandât vie dal trono l'an 961.

TITE

Fradis G. & F. Romanut

Bore dal Cotonifizî, 13 - U D I N - Telefon n. 61-25



FABRICHE MACHIGNIS PAR CAFE' EXPRES

BATTAGLIA AUTONOMISTA

della Federazione delle Genti Alpine

Direzione e Amministrazione: Udine, Via di Prampero 10, tel. 2618 — Redazioni: Aosta, Rue Festaz 19 - Bergamo, Colle Aperto 16 - Bolzano, Via Renon 13/II - Gorizia, Via Crispi, 12 - Trento, Piazza Venezia, 4/E

UN ABBAGLIO DI "CANDIDO", Valdostani alle urne

Nel numero del 3 ottobre di «Candido» il forbiacastro ha scritto fra l'altro: «... ricordiamo che a Udine funziona da oltre un anno l'Ente Friuli nel mondo sovvenzionato dallo Stato in nome di quella politica di risanamento morale per cui si lascia no morire d'inedia la Lega Nazionale di Trieste e il giornale «Difesa Adriatica», organo degli esuli giuliani e dalmati, ma si spendono milioni per l'incremento del sano regionalismo».

Non intendiamo di occuparci della Lega Nazionale e di «Difesa Adriatica» per non essere indotti a trattare degli 87 miliardi di cui disporrà quanto prima l'economia triestina, e che di certo non potranno nuocere né alla Lega né a «Difesa»: diremo soltanto due parole su quello che «Candido» definisce «sano regionalismo».

«Candido» esce a Milano e non è informato dello stato d'animo che si è venuto determinando in questi ultimi anni nei Friulani, i quali mentre assistono al continuo afflusso di forennieri che trovano occupazione in Friuli e vi si stabiliscono, vedono schiere di coreggionali lasciare il paese d'origine per cercar lavoro nel vasto mondo, vedono le autorità affaccendate per facilitare l'esodo, ben liete di diminuire così la pressione sugli uffici che dovrebbero rendere effettivo il diritto al lavoro. Poiché il Friuli è terra ospitale per tutti, tranne per i propri figli, che non sanno davvero in quale contesa siano da tenere la libertà, l'indipendenza, la democrazia di cui si vorrebbe che godessero, privati come sono del diritto di vivere nel loro paese, costretti a cercare altrove quel lavoro che pure la costituzione sembra garantire nell'art. 1 «prima parte»: «La Repubblica riconosce a tutti i cittadini il diritto al lavoro e promuove le condizioni che rendano effettivo questo diritto».

Se «Candido» sapesse queste cose forse intenderebbe lo scopo dell'Ente Friuli nel mondo. Si tratta di arginare il malcontento, di agire accortamente sugli emigranti perché non indispungano coloro che a loro volta si apprestano a emigrare, si tratta di far vedere agli incerti tutti i vantaggi di un'emigrazione dignitosa, assistita e continuamente confortata in ogni modo da autorità ed enti. Poiché c'è tutt'ora in vigore la legge 24 luglio 1900, n. 1278 che all'art. 5 punisce chiunque con manifesti, circolari, guide, pubblicazioni e con qualsiasi mezzo di pubblicità eccita l'emigrazione di cittadini italiani, la Repubblica riconosce la libertà di emigrazione e tutela il lavoro italiano all'estero (art. 35 comma 4 della Costituzione); anche così promuove le condizioni che rendono effettivo il diritto al lavoro. E l'Istituto di Credito per il lavoro italiano all'estero, antica anche il denaro per il viaggio a chi è sprovvisto di mezzi, purché si decida ad andarsene.

Ecco dunque che è sorto l'Ente Friuli nel mondo, per far sì che i Friulani abbiano l'illusione di sentirsi come in casa loro in qualsiasi contrada della terra, ovunque sorretti dall'affettuoso pensiero di maggiori rimasti in patria. E se il governo spende milioni per aiutare l'ente, fa un ottimo affare: i Friulani, dopo aver lavorato per rendere accogliente il Friuli vanno a lavorare all'estero e così fanno posto a quelli che vengono a riposare da queste parti. Ecco il sano regionalismo che «Candido» lamenta. L'ente promuove l'esodo volontario, senza parere, senza eccitare, agendo anzi nello spirito della Costituzione. E la sua azione è tanto utile ai fini della politica governativa da rendere talvolta imprudenti gli stessi uffici preposti all'emigrazione. Lo dimostrano le recenti esperienze australiane e canadesi: si mandano i lavoratori allo sbaraglio pur di liberarsi dalla brigata di trovar loro un'occupazione qui.

Se «Candido» vorrà per mente a queste considerazioni, si renderà conto che non si tratta di regionalismo ma proprio del contrario, e si accorgerà di aver detto male di un suo naturale alleato.

Queste considerazioni erano scritte quando le abbiamo viste confermate

in «Candido» del 17 ottobre, che pubblica brani di una lettera del direttore del periodico «Friuli nel mondo», Chino Ermacora, il quale afferma che l'Ente Friuli nel mondo «non è sovvenzionato dallo Stato, bensì unicamente da Enti, Istituti e privati cittadini delle Province di Udine, Gorizia e Trieste», ed ha lo scopo di «assistere spiritualmente le centinaia di migliaia di emigranti friulani, cui presenta un'Italia tutt'altro che regionalistica, nella quale però ha il suo posto l'italianissimo Friuli, con il suo primato nazionale — rispetto alla popolazione di Caduti, di Mutilati, di Orfani di guerra e di Decorati al V.M. — con il suo primato di operosità e di dignità all'estero universalmente riconosciuto». Speriamo di tutto cuore — aggiunge «Candido» — che l'Ente Friuli nel mondo continui a funzionare secondo il programma tracciato dai dott. Ermacora e non si lasci mai tentare da quel regionalismo che, nel Friuli, sa di Tito lottare un migliaio.

Quegli enti, istituti e privati cittadini che contribuiscono per mantenere «Friuli nel mondo» — ente e periodico — persuasi di giovare al Friuli apprendono così da Chino Ermacora che non si tratta di regionalismo ma di tutt'altro, si tratta di rivendicare e mantenere il primato friulano di caduti, mutilati, orfani e decorati, e il primato friulano della emigrazione. Strenui combattenti in guerra ed emigranti tra una guerra

e l'altra i Friulani sono sempre pronti a difendere il loro paese da ogni velleità d'invasione da nord o da est, per riservarlo agli ospiti provenienti da sud o da ovest. L'ospite è sacro, per lui si dà la vita e si lascia la casa, purché non venga dal senso vietato.

Lo stesso «Candido» che ha pubblicato un'inchiesta sull'emigrazione (30 giugno 1954): «italiani schiavi nell'isola dei forzati» conosce un poco i lavoratori friulani. Ma perché «Candido» che aveva scritto dell'Ente Friuli nel mondo ha risposto il direttore del periodico «Friuli nel mondo», e non, come sarebbe stato logico, il presidente dell'ente stesso, avv. Tiziano Tessitori, Alto Commissario per la Sanità, che fu segretario e cassiere di «Patria del Friuli», associazione per l'autonomia friulana, che aveva la sede presso di lui e si treggiava del motto «di bessi»? Che tanto si diede da fare per l'autonomia friulana fino al suo inserimento nella costituzione (dove giace imperante); faustose quindi di quel regionalismo che per «Candido» sa di Tito un migliaio?

Se non c'è dato — naturalmente — di rispondere con precisione, possiamo tuttavia constatare che è toccato proprio a «Candido» — con la collaborazione del nostro Chino — di svelare il gioco delle parti. Gliene siamo grati perché ora risultano chiare l'apparenza e la sostanza dell'ente che aveva imperseguito il settimanale nazionalista milanese.

Perchè non si dimentichi il Friuli

Udine 13 ottobre 1954
Alla Direzione Generale della RAI Radiotelevisione Italiana
Via Botteghe Oscure, 34
ROMA
Nel notiziario Veneto diffuso dal secondo programma sono comprese anche le notizie del Friuli (prov. di Udine e Gorizia).
Da buoni Friulani Vi dobbiamo far presente che il Friuli è regione a sé distinta — per motivi etnici, storici e geografici — dal Veneto.
Lo riconosce la Costituzione nell'art. 131; lo riconosce anche il Touring Club Italiano, che stampa il volume «Venetia Giulia e Friulia» della collana «Attraverso l'Italia».
Di Veneto qui sono soltanto le tracce della dominazione della Serenissima, cessata nel 1797.
Sarebbe gradito un notiziario Friulano diffuso da Udine, ma se un nuovo notiziario non può essere inserito nei Vostri programmi, riteniamo di non essere esigenti chiedendo un'aggiunta che chiarisca l'annuncio:
«Notiziario Veneto e Friulano».
Tanti saluti cordiali.
Il mov. Autonomista Friulano
Movimento Autonomista Friulano
UDINE
In riscontro alla cortese lettera in data 13 ottobre, ci preghiamo informare che abbiamo chiesto alla vostra Direzione Centrale Tecnica il necessario parere in merito alla proposta di istituzione di un Notiziario Friulano in partenza dal trasmettitore di Udine. Non appena in possesso di tali elementi, prenderemo in esame la richiesta.
Distinti saluti.
Il Dirett. del Giornale radio
A. Piccone Stella

Ancora miliardi per la cassa senza fondo
Il raggio fatto il mese scorso dal ministro Vanoni negli USA ha portato notevoli vantaggi. Secondo indiscrezioni provenienti da fonti ufficiali, la Banca Internazionale aprirebbe per la nostra Cassa del Mezzogiorno, un credito complessivo fra i cinquanta e i sessanta milioni di dollari.
Si è anche parlato della possibilità di scolare il prestito in due «franches» di trenta milioni di dollari ciascuna.

Il 14 Novembre si svolgeranno nella Regione a Statuto Speciale della Valle di Aosta le elezioni al Consiglio Regionale, per spirito mandato del primo Consiglio autonomo.

La situazione si presenta di eccezionale gravità per tutto l'ordinamento regionale della Nazione. In effetto la lotta vertice (o dovrebbe vertice) sull'applicazione leale, sincera, integrale dello Statuto, quale fu emanato provvisoriamente nel 1945, sotto la pressione francese, e fu poi confermato con legge costituzionale nel 1948. Ma si dice in buon friulano: «passade la pore, passade la spizze» e conseguentemente il Governo di Roma, o per lui la sua burocrazia, appena sentitosi alquanto sicuro in arcioni, incominciò e proseguì con crescente sfrontatezza, a svuotare di reale contenuto lo Statuto Speciale. Non censò le più importanti norme di attuazione ed in tal modo sobornò la attività legislativa del Consiglio Regionale, non consegnò alla Regione il demanio statale, non versò parecchi miliardi dovuti nel corso degli anni alla amministrazione della Regione, tentando di sabotarne il lavoro; non effettuò la zona franca e così via di questo passo.

La maggioranza del Consiglio era effettivamente autonomista, ma nei più critici momenti di protesta contro l'ostruzionismo governativo, tutto il Consiglio si trovò unanime. E' facile immaginare quanto abbia ciò spiacuto ai governanti al Centro. Questi solo otto giorni prima delle elezioni politiche del 1953 provocarono l'ordine al partito d. c. della Valle di rompere ogni rapporto col movimento autonomista della «Union Valdostaine», che n'era stato sino al momento alleato ed aveva praticamente in mano l'amministrazione regionale.

La sorpresa e lo scompiglio apportati da tale mossa, seguita da violenta campagna diffamatoria, ebbero il desiderato risultato dell'elezione tanto alla Camera quanto al Senato dei candidati d. c., comunque con piuttosto debole maggioranza.

Inglorizzato dal successo, il Governo preparò per le elezioni regionali di quest'anno una legge elettorale, (sperato) tutto suo vantaggio, maggioritaria in modo che i 35 seggi del Consiglio saranno ripartiti in numero di 25 alla lista che otterrà sia pure un solo voto di maggioranza relativa sulle altre liste e in numero di 10 alla lista seconda per voti, mentre nessun seggio competerà ad eventuali liste seguite!

Il Parlamento ventò irretolosamente la proposta governativa senza dare peso alcuno alle proteste del Consiglio Regionale e di quasi la totalità dei Sindaci dei Comuni della Valle, vale a dire dei veri, genuini rappresentanti del popolo valdostano.

Deputato e Senatore della Valle erano del partito al governo e non faranno.

Il progetto di Roma è chiaramente macchiavelistico, vuole costringere il movimento de «L'Union Valdostaine» ad allearsi con i partiti di estrema sinistra (il che lo squalificherebbe presso grande parte dell'elettorato), oppure a subire l'annientamento della legge maggioritaria. Manifestamente sembra ai politici romani e ai loro segugi, assai preferibile una minoranza socialcomunista in Consiglio, ad una minoranza autonomista integrale. Per nonnulla si ricordano coloro dei bei tempi del governo di coalizione con il P. C. ed il P. S. L., con i fraterni amplessi di Togliatti, di Nenni ecc.

«L'Union Valdostaine» ha coraggiosamente accettato la sfida, ha presentato lista propria, disdegna ogni equivoco alleanza ed ha fatto bene!

Gli autonomisti di tutta Italia e specialmente della Cerchia Alpina, guardano con ansia, ma anche con grande fiducia nella costanza e nel sano istinto montanaro, al risultato del 14 novembre in Valle d'Aosta.

Se trionfa il macchiavelismo di Roma, sarà un forte monito per noi tutti ad intensificare l'azione per la istituzione autonomista attuando finalmente la Costituzione senza riguardi per alcuno, azione diretta alla vera, sana, durevole ricostruzione dello Stato italiano sulle naturali basi delle Regioni. Se trionferà il buon senso del popolo valdostano, sarà un gran passo innanzi per tutto il movimento autonomista italiano e financo europeo.

Vadano alla interpredia «Union Valdostaine» i più fervidi auguri di «Battaglia Autonomista»!

La Redazione

Cronaca della II. redenzione di Trieste

Lo scudo sul ventre

Nel pomeriggio del 26 settembre il più vivo malcontento serpeggiava nelle file dei giovani motoretisti, prevalentemente missini, che erano affluiti nella città di San Giusto con i loro dannati veicoli: fatto storico perché, per un giorno suonare il clacson in zona di silenzio o superare le automobili da destra furono prove d'italianità, da elogiare con negli occhi lacrime di fierezza. Che cosa mancò al gaudio totale dei motoretisti? Il non aver potuto, per insorte complicazioni strategiche, irrompere sul generale britannico Winterlton e gettarlo in mare: i più sudaci fra i motoretisti avevano concepito appunto questo disegno. L'avessero messo in opera, si sarebbero certo imbattuti in chi li avrebbe apparentati a O-berdan.

Un tale, stato gerarca repubblicano, uomo sessantenne e corpulento, dall'aria di certa florida bonarietà, propria di falsi fascisti veneti, indossata l'uniforme di tenente colonnello in congedo (le mostrine, ci sembra, erano quelle della Sussistenza)) arringava la folla gridando: «Siamo stati traditi. E' necessario battere il ferro finché è caldo. De Renzi è la unica nostra speranza. Le truppe debbono marciare subito su Capodistria».

Un libraio, onorando l'Italia e insieme presentando una nuova edizione economica della Divina Commedia, aveva decorato la sua vetrina con enorme plastico dell'Inferno raffigurato come una pianura di color rosso, del Purgatorio raffigurato come una collina di color verde, e del Paradiso, raffigurato come una montagna di color bianco-gesso. La vetrina non era bella a vedersi. Le idee sciocche non servono nessuna causa.

Le ospiti di una primaria casa di tolleranza erano paludate della bandiera tricolore, con la mammella sinistra scoperta; e lo scudo sabauda sul ventre. Un giovane reporter (nazionalista) disse sconpolato: «E come potrei? Mi parrebbe di profanare l'Italia».

Carlo Laurenzi

(Da «Il Mondo» 9-XI-1954)

Mobilfizi Torossi
Bore Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udine
Fabriche e mostre permanent

Pai copâz e pai vîs

Puars muarz, chei ch'è servissin aneje dopo la tremende disgrazie, a une vore di int senze cussienze ch'è trafiche parsore de lôr memorie e su pes disgraziis dai mutilâz, dai presonîrs, par avantazâsi, par svantâsi, par cjapâ meriz. Nissun onest al cirarà di puartaur vie il mistir a di ches' speculadôrs ch'è an il mût di passisi de jene. 'E son ches' socios i responsabi di dutis chês muarz, di dutis lis disgraziis; 'e son ches' socios, che j' sgnâchin in man une bandiere 'e puare int, parch'è ledi a bati, a muri, intan' che lôr — lis jennis, 'e restin saldo dongje 'l fogolar a fevelonâ par fâ viodi cetan' ch'al sedi virtuos, che âtris, 'e erèpin. Dopo 'e pensin ben lôr a s'frotâju un'atre volte. Nol è par manejanze di rispîet a di cui ch'al à piardude la vite parvie di chest ingjan maladet, ch'ò scrivin chesist peraulis, ma par denunziâ la sozetât di chês sorte di int senze Diu, che à savût salvâsi di due' i risejos, di ogni dam de uere. Cheste gjenie si è platade, si è travistude, passant des sacerestis tes logjs, e des logjs tai convenz, par complotâ, tradi, combinâ afârs e uadagnâ bêz, senze mai strarsi di vosâ a di chei âtris parch'è scombatin, ch'è tegnin dîr, ch'è muerin, pal onôr de bandiere, pe civiltât, pe patrie.

Chest patriotisim ch'al bêt tan' sanc, ch'al ghot tanc' bêz, e che magari cussî no al ejate, massime

date a sufri e a muri, chest patriotisim al scugnârà fini une biele di, pardabon e par simpri.

Lis tragedis ch'è via passadis, no an di tornâ plui, e se nus tocjâs imò di viodi chê nere ch'è son daûr a preparâ setvie, chest viaz 'o studiarin il mût di spediju « lôr » te prime linie a bati e a muri, fintremai che no s'fandore la Vitorie. Par liberâ i copâz dal sfrutament dal lôr sacrifici, e sigurâ la vite ai galanzumign.

G. B.

Al processo dei miliardi

Nessuno ricorda, nessuno è responsabile: ogni tanto si sente parlare di un fantasma, quello di un ebreo, che compare e scompare. Invano il P.M. minaccia i testi reticenti, mentre chilogrammi di documenti, che non sappiamo se qualcuno potrà mai arrivare a consultare, piombano sulla tavola della presidenza rendendo sempre più difficile l'operazione dei giudici.

Le cronache hanno reso noto come un meridionale nullatenente, certo Ciurleo, aveva potuto ottenere dalla Banca Nazionale dell'agricoltura l'anticipo di circa un milione di dollari per importare fave di cocco, merce che non venne mai importata, ma quell'operazione doveva servire a mascherare l'acquisto di dollari destinati alla borsa nera. È naturale sospettare che sia occorsa qualche potente interferenza per rendere possibile quella trattazione bancaria, ma tanto l'ispettore quanto il funzionario addetto ai cambi della banca nazionale dell'agricoltura, la esclusero.

Resta così un mistero il motivo per cui un istituto di credito, abbia effettuato operazioni per l'ingente somma di circa cinque milioni di dollari con un cliente privo di mezzi e di referenze.

IMPARIAMO

Il ministro dei lavori pubblici Romita, è stato citato e ha dovuto presentarsi dinanzi al Tribunale di Catania, col capo ufficio del genio civile ing. Bruno, per una curiosa vertenza.

Tempo fa in quella città era stato bandito un concorso per una statua di bronzo della Giustizia che avrebbe dovuto sostituire, sopra il portone principale del « Palazzaccio » la tradizionale spada, bilancia e altri aggeggi. Il concorso era stato vinto da un artista del continente, un certo Lazzaro: il genio civile ed il ministero dei lavori pubblici avevano data la loro approvazione al bozzetto: non restava che fondere la Giustizia.

Ma gli artisti catanesi insorsero compatti, e diffidarono le autorità a non procedere alla realizzazione dell'opera, richiedendo il rimborso del concorso, il quale dovrà essere riservato a quelli del luogo.

È un bell'esempio per noi, che purtroppo agiamo in maniera del tutto differente. Quanto ci resta da apprendere per diventare meno abulici, più uniti e più decisi.

aghe CARNIA

MERACUL de nature

Il trust dal cement

(Continuation de prime pagine)
fâ ciment a'nd'è tante ch'a si ind' ul.

Come pe fabriche viere dai « Cementi del Friuli » si podares fâ une societât di costrutôrs ch'è dovressin impegnâsi di meti fûr il capitâl e di comprâ ce che ur covente — in ogni cás — aneje sa il prodot al vignis a costâ aic di plui di chel dal trust italian. Par majôr garanzie, previodint ch'al cali il consum si podares aneje stabîl une lasse par quintâl par permeti di pagâ in pôc timp lis spesis di implant e preparâsi cussî a resisti cun sigurezza tai tîmps di magre. Al sucedarâ dal sigûr che l'italcamenti 'e farâ di dut par no lassâ ai Furlans la maniere di scjampâ fûr des sôs agrifins: chê jnt là 'e je une vore delicade quan' che i toçjn lis palanchis e par difindîs 'e son plui babios che no delicôz.

Nò, no sarin tros ch'a son i impresaris che i staressin, ce capitâl ch'al covente meti fûr, ma 'o sarin impên, che la difficultât plui grande 'e je chê di rivâ a meti adun i unigja ch'a segin salvâsi de grame ch'a semenerân par creâ la discordie. Dal rest, no si à di di smenteâ, che un problem al è plui fazzil risolvitu che no rivâ adôr di scurjarzela e cognossitu.

(n. d. r.)

Lo inghiltere si po fa cussî

Sir Thomas Dugdale sorestant inglès pe agricolture al à dadis lis dimissions par no vè savût tirâ lis orelis ai siei dipendenz che la publiche impinion e il parlament 'e disin ch'è son prepotenz e senze sintiment.

La question 'e je vignude fûr par vie di une tignude requiside de aeronautiche e no tornade indaûr al fin de uere al proprietari legjtim. Pocsj burocrazis tal mont 'e son cussî onestis come chê inglese, ma il podè straordinari che lis necessitâs e lis legj-laziions des ueris 'e an dât ai mangjercjartis al à fat nassî aneje tra la pacifiche int britaniche un davoi di protestis cuintri di cheste ditature e il sorestant cun due' i impiegâz responsabi 'e an scugnût pagâ di persone.

Ce sucedaresial in Italie, duia che lis autoritâz 'e requisissin e no pain, o s'è requisissin e pain ce, come e quanche ur comude, se si fasès un pôc di scjas, di businôr? Nuje di nuje o alc di piès.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20. 1-2-49
Tipografie Art Grafichis Furlanis

Trattamento speciale per i danni di guerra nel T. I.

Per la zona triestina la legge riserva speciali concessioni ai danneggiati di guerra sia per cause di esplosioni, sia per saccheggi, rastrellamenti, irregolare occupazione di immobili, prelevamenti ecc. Questi danni verranno risarciti in misura pari all'entità del danno; se si tratta di edifici, il ripristino può essere consentito anche sul luogo dove venne distrutto.

La provvidenza si estende anche a coloro che al momento del fatto godevano la cittadinanza italiana e l'hanno poi perduta non di volontà propria, ma in seguito al trattato di pace con l'Italia. Gli indennizzi sino a due milioni verranno liquidati in una volta sola; in sei semestri quelli sino a cinque milioni. Per la liquidazione dei danni della zona triestina, provvederà direttamente il Ministero del Tesoro.

Per i danni di guerra al Friuli si userà questo trattamento.

ENNA, 5 ottobre

Un piccolo avviso dattiloscritto, affisso stamane nell'Ufficio Tributi comunali, informa la cittadinanza che « per cinque giorni consecutivi a far data da oggi si trova in visione il ruolo di rimborso spese ai danneggiati dalle truppe borboniche in Sicilia nel 1860 ».

Le spese sono di irrilevante entità: complessivamente sono sei pratiche la più rilevante delle quali prevede un rimborso di 70 centesimi.

tal nestri Friul tante int che si a-

Mabî artistichis in ogni stîl
Galantaris artistichis di regalâ

IRENEO DEL FABRO

UDIN
Borc di Gemme, 68 - Tel. 33-58

Io no soi un pedagogo
ma fâs part dai insegnanz.
La me art je chê dal cogo
tra i fornej e i plaz furnanz.

Pal mangjâ, soi professôr.
'O sai cuej la frute, 'l cieur
i polês, cul plen, al fôr
il fasau, il dîndi, il gueur.

Soi bondant di sponge e ueli
e crodêit, sul coat no us spefi.

ANTICHE CANTINE
MARCOT
di Tojo Pajân
di face la Pueste Grande
(Via Vittorio Veneto, 13)
UDIN

I. T. I.
Cav. FAUSTO PIANTA
Implanz termo - igienics
UDIN, BORC DI PRACLUS - TEL. 2020

Dite PAULI MORASUTTI S. p. A.
UDIN - Riva Bartoline - Telef. 31-77 e 29-97 - UDIN

GRANT ASSORTIMENT:
Fiârs - Feramente - Metai - Articiu casalin - Cristalerie - Porcelanis - Articiu par regâl

- ◆ STUIS IN TIARE CUETE A PLANS E MONOLITICHIS A FUC SEQUITIF
- ◆ STUIS IN GHISE E LAMARIN ARGO - WARM MORNING
- ◆ STUIS PARIGJNIS A LENS E A CJARBON

'E je rivade ca de
"VITRUM," DI M. MARTINI
UDIN - PLAZZE S. JACUN
une partide impuartante di merce inglese
a presit di convenienze
SERVIZIIS PE TAULE, PAR CAFE' TE'
PLAZ IN SORTE - TAZZIS DI CAFE' TE' E COLAZION

ALDO CRIVELIN
PLAZZE DAI GRANS
PLAZZE XX SETEMBAR
Tel palaz di Kelder
La miôr drogaria di uè - Di dut e dut a bon presi



MAGLIE
CALZE
FILATI

la
Furlana

MARELLI
ERCOLE MARELLI & C. - S. P. A. - MILAN

Motôrs - Pompis - Ventilâtôrs - Trasformatôrs - Alternatôrs - Pizzulis machinis eletrichis
COSATTI & Dr. Inz. SALVO
UDIN - VIA CROCCU, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN

SEZION AEROTECNICHE
Implanz di condizionament, ver'azion, riscjaldament, assicazion e refrigerament

BATTAGLIA AUTONOMISTA

della Federazione delle Genti Alpine

Direzione e Amministrazione: Udine, Via di Prampero 10, tel. 2618
Redazioni: Aosta, Rue Festaz 19 - Bergamo, Colle Aperto 16 - Bolzano, Via Renon 13/II - Gorizia, Via Crispi, 12 - Trento, Piazza Venezia, 4/II

Abbonamento annuo lire 500 - Estero lire 750 - Conto Corrente Postale numero 24/13531, intestato a: «PATRIE DAL FRIUL»

Valdostani alle urne

Il 14 Novembre si svolgeranno nella Regione a Statuto Speciale della Valle di Aosta le elezioni al Consiglio Regionale, per spirito mandato del primo Consiglio autonomo.

La situazione si presenta di eccezionale gravità per tutto l'ordinamento regionale della Nazione. In effetto la lotta vertice (o dovrebbe vertice) sull'applicazione leale, sincera, integrale dello Statuto, quale fu emanato provvisoriamente nel 1945, sotto la pressione francese, e fu poi confermato con legge costituzionale nel 1948. Ma si dice in buon fruttuoso: «passate la porta, passate la spazza» e conseguentemente il Governo di Roma, o per lui la sua burocrazia, appena sentitosi alquanto sicuro in arcioni, incominciò e proseguì con crescente sfrontatezza, a svuotare di reale contenuto lo Statuto Speciale. Non emanò le più importanti norme di attuazione ed in tal modo sabotò la attività legislativa del Consiglio Regionale, non consegnò alla Regione il denaro statale, non versò parecchi miliardi dovuti nel corso degli anni alla amministrazione della Regione, tentò di sabotarne il lavoro; non effettuò la zona franca e così via di questo passo.

La maggioranza del Consiglio era effettivamente autonomista, ma nei più critici momenti di protesta contro l'ostrosismo governativo, tutto il Consiglio si trovò unanime. E facile immaginare quanto abbia ciò spiaciuto ai governanti al Centro. Questi solo otto giorni prima delle elezioni politiche del 1953 provocavano l'ordine al partito d. c. della Valle di rompere ogni rapporto col movimento autonomista della «Union Valdotaime», che n'era stato sino al momento alleato ed aveva praticamente in mano l'amministrazione regionale.

La sorpresa e lo scompiglio apportati da tale mossa, seguita da violenta campagna diffamatoria, ebbero il desiderato risultato dell'elezione tanto alla Camera come al Senato dei candidati d. c., quantunque con piuttosto debole maggioranza.

Ingalvuzzato dal successo, il Governo preparò per le elezioni regionali di quest'anno una legge elettorale a (sperato) tutto suo vantaggio, maggioritaria in modo che i 35 seggi del Consiglio saranno ripartiti in numero di 23 alla lista che otterrà sia pure un solo voto di maggioranza relativa sulle altre liste e in numero di 10 alla lista seconda per voti, mentre nessun seggio competerà ad eventuali liste seguenti!

Il Parlamento votò frettolosamente la proposta governativa senza dare peso alcuno alle proteste del Consiglio Regionale e di quasi la totalità dei Sindaci dei Comuni della Valle, vale a dire dei veri, genuini rappresentanti del popolo valdostano.

Deputato e Senatore della Valle erano del partito al governo e non fatarono.

Il progetto di Roma è chiaramente macchiavelistico, vuole costringere il movimento de «L'Union Valdotaime» ad allinearsi con i partiti di estrema sinistra (il che lo squallificerebbe presso grande parte dell'elettorato), oppure a subire l'annientamento della legge maggioritaria. Manifestamente sembra ai politici romani e ai loro segugi, assai preferibile una minoranza socialcomunista in Consiglio, ad una minoranza autonomista integrale. Per nonnulla si ricordano coloro dei bei tempi del governo di coalizione con il P. C. ed il P. S. I., con i fraterri amplessi di Togliatti, di Nenni ecc.

«L'Union Valdotaime» ha coraggiosamente accettato la sfida, ha presentato lista propria, disdegna ogni equivoca alleanza ed ha fatto bene!

Gli autonomisti di tutta Italia e specialmente della Cerchia Alpina, guardano con ansia, ma anche con grande fiducia nella costanza e nel sano istinto montanaro, al risultato del 14 novembre in Valle d'Aosta.

Se trionfa il macchiavelismo di Roma, sarà un forte monito per noi tutti ad intensificare l'azione per la istituzione autonomista attuando finalmente la Costituzione senza riguardi per alcuno, azione diretta alla vera, sana, durevole ricostruzione dello Stato italiano sulle naturali basi delle Regioni. Se trionferà il buon senso del popolo valdostano, sarà un gran passo innanzi per tutto il movimento autonomista italiano e financo europeo.

Vadamo alla intrepida «Union Valdotaime» i più fervidi auguri di «Battaglia Autonomista»!

La Redazione

“CONVIVIAM” DI STUDI REGIONALI

Del 27 settembre al 1° ottobre si svolse a Bressanone per la prima volta un convegno dei responsabili amministratori delle Regioni a Statuto speciale voluto dalla Costituzione della Repubblica Italiana e di studiosi del regionalismo. Ne fu promotorice l'Università di Padova, quasi a conclusione dei corsi universitari estivi ch'essa da qualche anno gestisce in questa simpatica cittadina, ch'è un gioiello della nostra magnifica cerchia alpina.

Siamo intervenuti per la nostra «Battaglia Autonomista», sperando che il problema delle Regioni, il quale è sentito e studiato non solo in Italia, ma presso tutti i popoli d'Europa, trovasse discussione serena dei suoi fondamenti etnici, morali, economici anche con intervento di studiosi di altre nazioni, i quali certo avrebbero accettato l'invito. Abbiamo del pari notato la totale assenza di appassionati del problema rappresentanti le Regioni d'Italia non costituite, la presenza dei quali avrebbe indubbiamente conferito agli studi, svoltisi senza discussione delle ampie relazioni prefette secondo il più rigoroso costume accademico, maggiore vivacità.

In sostanza gli studi si limitarono alla rassegna delle attività svolte dalle singole amministrazioni regionali nel quinquennio decorso dalla loro istituzione ed all'accanto di programmi proposti al futuro lavoro. Temi per se assai interessanti, che fornirono la evidente prova del sommo beneficio già apportato dall'istituzione regionale alle rispettive popolazioni; fornirono prova della tenace volontà di lavoro e della intelligenza, che distinguono i «Governi» regionali troppo sovente incompresi dal Governo romano, specialmente nell'attività legislativa. Non manò per altro anche la voce decisamente antiregionalista di qualche professore, cultore dell'onnipotenza maledettamente burocratica dello Stato ed indubbiamente, se fosse stata data la discussione in contraddittorio, l'ambiente pesante in certi momenti, non sarebbe stato notevolmente ravvivato.

Comunque anche noi autonomisti integrali salutiamo di buon grado la recente iniziativa dell'Alma Mater Patavina, nella speranza che ne sorga una permanente istituzione, almeno estiva, nella cornice di Bressanone, il cui Principato fu per quasi un millennio modello di vera, completa autonomia nel seno del Sacro Romano Impero. Auspichiamo che gli studi regionali trovino partecipazioni anche appassionati delle nazioni estere, il che segnerà un passo innanzi verso l'Europa Unita.

EUGENIO INTERRICHTER

N.B. - La relazione si propone di ulteriormente informare i lettori, appena si avrà la pubblicazione a stampa dei lavori del «Conviviam» di Bressanone.

“DIVIDE ET IMPERA!”

Prendiamo dal periodico «Bolzano Nuovo» un articolo caratterizzante la situazione più o meno accentuata in tutte le «Regioni a Statuto Speciale». Ecco ovunque la subdola lotta dei «partitoni» alleati alla burocrazia romana, contro i leali autonomisti sempre tra loro divisi.

L'«Alpenpost» ha nel numero del 2 ottobre u.s. pubblicato la seguente lettera:

«Il 5 settembre l'«Alto Adige» ha pubblicato una trattazione storica-giuridica di tre pagine sull'Accordo di Parigi, che rappresenta un compendio degli argomenti fatti valere nel corso degli anni da parte italiana e che può essere ritenuta una codificazione ufficiale dal punto di vista del Governo. Vi si può scorgere una risposta al memoriale consegnato dai parlamentari S.V.P. al Governo alcuni mesi or sono e di cui si conosce il contenuto ma non il testo.

«Il tranquillo padre di famiglia, che ha già abbastanza preoccupazioni, potrebbe accontentarsi di questa rassegnata constatazione, se nella parte finale della trattazione dello «Alto Adige» non risuonassero dei toni che gli fanno tendere involontariamente l'orecchia. Perché vi si rivolge un appello agli «elementi tedeschi» e concilianti del gruppo etnico tedesco, di muoversi per evitare che in seguito all'atteggiamento del SVP di «sì» veda costretti ad applicare «nuovi e più efficaci sistemi della politica altoatesina».

«Questo appello non lascia nulla a desiderare in chiarezza, perché il ricordo dei «sistemi più efficaci» so-

no ben noti a tutti dall'epoca fascista. Anche allora vi erano «elementi concilianti», che riuscirono a se stessi per partecipare a tutto il gioco nella speranza di venir considerati cittadini completi e di ottenere, con l'assunzione di uguali doveri, anche uguali diritti.

«Ed il risultato? Gli «elementi concilianti» furono soltanto sfruttati e definiti «utili idioti».

«Ciò nonostante, nel dopoguerra fu fatto ripetutamente il tentativo di prendere contatti con qualcuno dei nuovi partiti democratici, per giungere ad una collaborazione su base paritetica. E' noto all'autore di queste righe, che avviciniamenti sono stati fatti sia nei confronti della DC, come nei confronti del qualunquismo e dei socialdemocratici. Ma tutti sono falliti per il fatto che la posizione in cui sarebbero venuti a trovare gli elementi locali non sarebbe stata sostanzialmente diversa da quella degli «utili idioti» di memoria fascista.

«Quale aumento di voti, gli «elementi concilianti» sarebbero stati benvenuti, ma non si voleva dar loro diritto di dire la loro parola.

«E allora cosa si può fare?»

«Niente! Perché fin tanto che gli uni colpiscono gli altri con punti di vista, un «colloquio» non potrà mai giungere a conclusione e quel che avviene oggi in grande nel mondo, avviene nella nostra piccola cerchia. L'ovvio, se assolutamente necessario non si fa tempestivamente, le cose prendono fatalmente il loro corso, noi stiamo a guardare e non possiamo impedirlo.

«Con ciò si potrebbero terminare queste righe: «lascia che il mondo giri». Ma se l'appello agli «elementi concilianti del gruppo etnico tedesco» fosse più che un armonioso tono al termine di una canzone, allora si pone molto apertamente la controdomanda: Dove sono gli «elementi concilianti del gruppo etnico italiano» con i quali si potrebbe avviare un colloquio concreto, un vero colloquio? Naturalmente elementi se non proprio di importanza politica almeno, però, di importanza personale? La esperienza fatta finora è purtroppo puramente negativa. L'autonomia regionale potrebbe essere stata completata da lungo tempo, mentre mancano tuttora parti sostanziali delle norme di attuazione.

«Si mostri agli «elementi concilianti»

(continua in seconda pagina)

TRIBUNA LIBERA

Il periodico «Battaglia Autonomista» ci ha fatto gran piacere, per il fatto che ci sembrava strano, che dal Trentino tradizionalmente autonomista, non sorgesse alfine una voce indipendente e libera, che riaffermasse decisamente e con coraggio il diritto di nostra gente di proclamare ancor una volta e speriamo continuamente, la nostra decisa volontà di sostenere e difendere lo «Statuto Autonomistico» concessoci con legge costituzionale. Per la difesa e applicazione integrale di esso, la «Lista di Autonomia Tridentina», affrontò in Alto Adige nelle elezioni Regionali del 1948 da sola, contro ogni compromesso e contro tutti gli anti-autonomisti altoatesini, la lotta elettorale per il Consiglio Regionale.

Gli scriventi, superstiti coerenti a questo pensiero ed a questa azione di difesa, guardano con rinnovata speranza e con ferma fiducia al periodico, che contro tutti i compromessi a base partitica e all'infuori e al di sopra della variopinta partitocrazia, riaccenderà la fiamma dello autonomismo legalitario e riaffermerà soprattutto la solidarietà del popolo trentino, dei cittadini di lingua tedesca, dei ladini. Esso tenderà a cordiale convivenza, basata sull'accettazione e riconoscimento della realtà autonomistica in atto.

Questo è l'auspicio e l'augurio che noi formuliamo a questo periodico, ben convinti come siamo, che le lotte sostenute nell'ambito e fuori dei partiti, per l'autonomismo legalitario (difesa ed applicazione integrale dello statuto) sia il miglior contributo ed il miglior apporto, per l'efficace convivenza sociale fra le popolazioni della Regione, i cui eventi e destini storici, ne hanno determinata la comune sorte.

Con questi sentimenti e con questi auguri, assicuriamo la nostra collaborazione a questo periodico, in base alle esperienze fatte, nuova documentazione della battaglia autonomistica tridentina in Alto Adige da noi sostenuta ed ancora in corso.

Con cordiali saluti ed auguri.

Un gruppo di autonomisti tridentini cristiano-sociali dell'Alto Adige

AI CONFRATELLI della grande stampa

Non è ancor compiuto un anno dacché sono state eseguite sul nostro conto di autonomisti bergamaschi delle indagini ordinate da Roma, al fine di rendersi ragione dell'entità del «pericolo». L'indagine fu assai breve, perché non c'era nessuna «rete» di «affiliati» o di «conformisti» o di «compagni». Gli autonomisti sono «autonomisti» anche nella campagna autonomistica; nessuna tessera, nessun elenco; ci si conosce per amicizia, derivata dall'identità di vedute; si scrive, si pensa, si studia per amore della patria; perché si è persuasi che la nostra immaturità politica (nostra, della gente in genere, della massa; non ci vien bene dire: del popolo, perché sarà popolo solo dopo un po' di pratica autonomistica) si è, dunque, persuasi che la nostra immaturità politica è direttamente imputabile all'accentramento, che tien fuori del dibattito sui problemi concreti una massa di gente, la quale, per scompenso, si giugola sulle questioni morali, eterne, filosofiche, e più ne discute e più si rabaia il cervello.

E se parliamo così poco gentilmente della massa sempre pronta a concedersi perché non autonomisticamente addestrata, pure è proprio in suo favore che ci si arrabatta del nostro meglio; non è quindi nelle nostre parole nessuna condanna per la massa; perché le concediamo tutte le attenuanti.

Nessuna attenuante, invece, concediamo a chi ha una qualche preparazione culturale; perché non riusciamo a capire come quei signori si sentano tranquilli di fronte agli esempi dei popoli che si reggono ad autonomia: svizzeri, anglosassoni, americani, scandinavi specialmente. Per essi noi ripetiamo che l'autonomia delle regioni, incanalata per provincia e condotta a una forte autonomia comunale, è l'unico mezzo di civile educazione per l'italiano futuro. Diciamo autonomia amministrativa, non negando che nel termine e nella pratica l'autonomia amministrativa prende colore e gusto anche di autonomia politica; di quel tanto di politico che dalla retta amministrazione

non si può assolutamente sceverare. Noi deploriamo che ci si combatta con l'inganno, come quando si prospetta un'Italia spaccata in 19 pezzi: come se fosse propria la contiguità territoriale a creare unità di amore; come se le famiglie d'un comune, per il semplice e naturalissimo fatto di arroccarsi ciascuna entro le domestiche pareti a custodire gelosamente l'autonomia familiare (e Dio volesse che ciò fosse ancor più di quanto è) mirasse con ciò a distruggere il comune, a ignorare il comune, a tramare ai danni del Comune!

Noi autonomisti bergamaschi siamo quel che siamo, gli ultimi; i più piveellini se volete. Abbiamo stampato dal '98 al 1951 un periodico; abbiamo messo fuori qualche pubblicazione, or piccante ora ammucchiata. Chi ha accettato il dibattito con noi? I «magni organi» della stampa ignorano i minimi personaggi della storia! E sia pure: ma chi si è degnato di scendere a un dibattito con Patrie dal Friul, con Union Valdotaime, con Trieste Libera? Nessuno. E con Don Sturzo? Nessuno.

Ci si combatte così: o con l'inganno o col silenzio.

E intanto i problemi di convivenza umana si addensano: l'Europa diventa a poco a poco il campo d'esperimento d'una Superpatria, (che metterà a dura prova la resistenza dell'essenza patria di ciascun popolo). Difficilmente (nella Superpatria) andranno smarriti i popoli che sentono la Patria come un'ara e un focolare; troppo facilmente andranno in smarrimento i popoli che non vedono né sentono il nesso tra la Patria e l'altare o almeno tra la Patria e il focolare.

La pena più acre e pungente per Cassandra era quella di sapere che le sue profezie erano veritiere ma dovevano essere miscredute.

Anche noi esprimiamo ai confratelli organi di stampa, che si danno aria di vestali della Patria, la nostra più grande pena: che proprio essi neghino alla nostra idea, che dovrebbe essere la loro, l'aiuto e l'autorevolezza del loro buon nome.

Anselmo Freddi

Documentazioni

«Tutte le obiezioni fatte al sistema unitario si riducono ad obiezioni contro un sistema di concentrazione e di dispotismo amministrativo che nulla ha di comune con l'unità. La «Giovine Italia» non intende che l'Unità Nazionale implichi dispotismo, ma concordia e associazione di tutti. La vita inerente alle località deve essere libera e sacra. L'organizzazione amministrativa dev'essere fatta su larghe basi e rispettare religiosamente la libertà di comu-»

(continua in seconda pagina)

LA RAPINA DELLE ACQUE

Leviamo dal periodico «Il Borghe- se» del 17 settembre p.p. il seguente articolo di Giorgio Venosta, che tratteggia magistralmente lo scempio che si sta facendo della nostra cerchia alpina e dei vitali interessi delle sue popolazioni a totale beneficio del gran capitale internazionale.

La difesa delle bellezze naturali non dovrebbe essere in Italia un affare di diritto privato. Lo afferma implicitamente la costituzione nello articolo 9 che dice: «La Repubblica promuove lo sviluppo della cultura e la ricerca scientifica e tecnica. Tutela il paesaggio e il patrimonio storico e artistico della nazione». Con quanto scrupolo venga da noi tutelato il paesaggio, a dimostrazione basterebbe il caso della pubblicità stradale, che nessuno riesce a far togliere; non la stampa con articoli che riferiscono lo stupore e il disgusto dei turisti stranieri, non il Touring Club, non il commissariato del turismo (se pure è vero che ha protestato), gli sconci tabelloni non inamovibili, come se fossero gerarchici.

Ma il caso di Cortina d'Ampezzo supera in gravità tutti quelli finora registrati. Qui si perpetra non soltanto un attentato al paesaggio, si minaccia addirittura di modificare le condizioni climatiche della vallata. Quale posto essa occupi nel catalogo delle nostre «attrattive» naturali sembra superfluo il ricordarlo. Cortina è un capolavoro della natura, un momento lirico della creazione.

Come tutte le valli alpine, un'acqua l'attraversa rigando i prati. Si chiama Boite, un affluente del Piave. Orbene, su quel filo d'argento che scende in magia conca hanno messo gli occhi gli idroelettrici. Non paghi di aver avuto in concessione tutti i bacini montani che si prestavano allo sfruttamento delle prese d'acqua senza che il consumatore italiano ne abbia risentito un beneficio apprezzabile, perché continua a pagare carissima l'energia per uso domestico, questi signori hanno freddamente deciso di accaparrarsi anche il Boite per derivarlo in condotta forzata.

Lente che ha presentato il progetto all'approvazione (di massima già accordata) del ministero dei lavori pubblici è la SADE, ossia Società Adriatica di elettricità, unitamente alla Società Veneta per costruzione ed esercizio ferrovie secondarie. Detto progetto, compilato dagli ingegneri Mainardis e Semenza, indubbiamente due competenze, prevede lo sfruttamento di tutte le acque di Cortina, previa costruzione di due serbatoi, uno di mc. 4.200.000 in località Cam-

pocece (sopra la pittoresca malga della Stua, meta di giganti) e uno di mc. 38.900.000 in località Podestagno, dove un tempo sorgeva il castro della Magnifica Comunità di Ampezzo, poco sopra il paesaggio di Fiammes. Per questo secondo è prevista la costruzione di un'altra diga a speri. Al posto dove ora il Boite e i torrentelli che scendono ad alimentarlo scorrono seminatosti in una boschina pianeggiante, piena di suggestivo mistero, i turisti provenienti da Dobbiaco per il passo di Cima Banche troveranno un lago, uno di quei tristi laghi artificiali che ingannano come una dentiera, perché all'improvviso svelano il trucco di una sponda di calcestrutto, tirata a regola d'arte, con una ringhiera sul bordo esterno e un muraglione che sprofonda nella valle.

La riunione del consiglio superiore dei LL. FF. che dovrà dire l'ultima parola, è imminente, e la popolazione è in fermento, non solo perché vive sul turismo e quindi paventa tutto ciò che possa scindere il paesaggio (l'industria turistica ampezzana ha attualmente un capitale investito di circa 50 miliardi, con un introito lordo approssimativo di tre miliardi) ma prevede un danno all'economia montana in seguito alla perdita dei pascoli bassi (Plan de Loo e Ra Stua), con alpeggio limitato ai soli mesi di luglio e agosto, e teme un'alterazione climatica della conca per effetto dei bacini di nebbia a cui i bacini daranno inevitabilmente luogo.

Ho cercato di esporre il caso nei suoi termini essenziali; ora invito i lettori a seguirmi nel labirinto delle sue anomalie procedurali, amministrative e politiche. Il decreto ministeriale che poneva alla SADE il termine perentorio del 30 giugno 1947 per la «presentazione di un elaborato completo e definitivo progetto di utilizzazione del Boite» è del 31 gennaio 1947. Ma da questa data ad oggi sono avvenuti parecchi fatti nuovi; la promulgazione (27 dicembre 1947) della costituzione repubblicana nella quale è così chiaramente enunciato il principio della tutela del paesaggio, la ripresa massiccia della industria turistica in Italia e l'assegnazione, su richiesta dei CONI di accordo col governo, dei giochi olimpici invernali del 1956, che per alcuni giorni faranno scoccare il nome di Cortina dalle antenne radio di tutto il mondo.

Queste olimpiadi del ghiaccio e della neve ognuno sa che sono riciccate (dai paesi avventi possibilità di organizzarle) non certo per accento stu-

siastico atletico, bensì per propaganda turistica. Sono miliardi che vengono profusi per una competizione di relativo interesse spettacolare, che dura dieci giorni e nondimeno esige un poderoso sforzo organizzativo, perché si svolga d'inverno, in mezzo alle montagne. Affiniranno a Cortina non meno di settanta fra giornalisti, cineasti, fotografi e televisisti, nel giorno inaugurale il presidente della repubblica sarà attorniato da tutto il corpo diplomatico, l'avvenimento occuperà le prime pagine dei quotidiani. Per far bella figura con gli ospiti di cinque continenti (gli sport invernali sono praticati anche in Africa) il Tesoro ha già stanziato cospicue, ancorché non adeguate, somme che gli vengono sollecitate in nome degli interessi turistici nazionali, per far conoscere nel mondo un aspetto meno noto del nostro paese, ossia la bellezza delle sue valli alpine e delle dolomiti ampezzane in particolare.

Orbene; mentre da alcuni ministeri della repubblica si rassa nei magri bilanci per potenziare turisticamente Cortina d'Ampezzo e presentarla più fulgente che mai a stranieri che la conoscono soltanto di nome, un ministero, quello dei lavori pubblici, si appresta ad accordare a una società privata la concessione di opere deturpanti un paesaggio vincolato a una formale dichiarazione di tutela, quale risulta dal decreto in data 10 giugno 1952 dal ministro della P.I. Esso infatti riconosce che «l'intero territorio del comune di Cortina d'Ampezzo comprende nel suo insieme bellezze che costituiscono un quadro naturale di rara suggestività anche per le dolomiti che circondano l'incantevole conca» (chiedo scusa per la prosa vischiosa, ma è quella dei burocrati

quando si mettono a far letteratura), e decreta che detto territorio, avente «notevole interesse pubblico», è sottoposto a tutte le disposizioni contenute nella legge 29 giugno 1939, n. 1497, sulla protezione delle bellezze naturali.

Ma questo è ancora niente. La faccenda del Boite rapito dagli idroelettrici non è soltanto un episodio di lesa paesaggio, è un penoso esempio di malcostume politico. Quando nel mese scorso ebbe notizia da Roma che il progetto SADE era arrivato al Consiglio dei lavori pubblici, cioè alla anticamera dell'approvazione, il sindaco Mario Rimoldi, il quale si batte da tre anni per la difesa della sua valle, si mise in contatto col giornalista amici di Cortina, cerò di interessare «ufficialmente» la stampa cosiddetta indipendente perché facesse eco alla sua accorata protesta. Fu un mezzo fiasco. Udito il nome della SADE, ossia di una potenza idroelettrica che può mettere il naso in molte pentole, i direttori dei maggiori quotidiani d'informazione, fufata la grana, decisero di astenersi dal trattare la questione. La stampa a grande circolazione non s'interessa alla tutela del paesaggio italiano, lo lascia in pasto alle fiere confindustriali, che ne facciano strazio, a miglior sorte della traballante economia nazionale.

Ma udite adesso la più grossa, la più insolentemente marchiana. Vi dicevo sopra che la valle è in agitazione. Alcuni cittadini, giorni or sono avevano stampato un volantino per richiamare l'attenzione del paese sull'argomento («Da «Battaglia» già riprodotto nel precedente n. 2). Ebbene volete crederlo? L'autorità di pubblica sicurezza ha proibito l'affissione del piccolo manifesto e per disposizione superiori». Così in questa repubblica si tutela il paesaggio; non impedendo che private iniziative con fini di lucro lo deturghino, ma chiudendo la bocca a chi alza la voce per difenderlo.

Orgoglio di marmi e miserie di stamberghe

Da parecchio tempo il progetto della nuova sede del nostro Governo Regionale ha occupato le pubbliche discussioni, ha determinato la elaborazione di proposte, di progetti, lo stanziamento (per incominciare) di seicento milioni nel bilancio di previsione regionale.

Negli ambienti cittadini, ma anche delle valli, l'impiego di vistosissima somma (e se fosse l'ultima!) a scopo di lusso, siamo sinceri, ha destato almeno disagio; non abbiamo forse tanto ambito la dichiarazione a Regione depressa? Non furono sobrietà e parsimonia forse le più insigni virtù dei nostri padri?

Non vi è forse a Trento la spaziosa area delle ex caserme Madruzzo? Essa è coperta da spaziosi, solidi fabbricati, isolati con vastissimo cortile, in mezzo, è tranquilla, appartata dai rumori del traffico, ideale sede di silenzioso lavoro. E' proprietà del Comune di Trento, con il quale non dovrebbe riuscire difficile una intesa.

I fabbricati ivi esistenti sono adattissimi per uffici e possono accogliere, oltre ai regionali, anche la totalità degli statali, ora sparsi per la città, in sedi più confinate a private abitazioni, delle quali per vero non c'è affatto esuberanza a Trento. La spesa di adattamento sarebbe relativamente lieve e la effettuazione di questi immediati possibilità.

La vicinanza degli uffici di ogni genere sceglierebbe e faciliterebbe assai i vicendevoli contatti, a gran vantaggio del valligiano, che ha poche ore di permanenza in città per sbrigare i suoi affari e ne deve spendere la maggior parte in peregrinazioni da un capo del mondo all'altro con enorme scapito di energie e... soles.

Come le parecchie centinaia di milioni risparmiati sul bilancio regionale, potrebbe essere facilitata alla città capitale l'immediata costruzione di case popolari alla periferia, in posizioni sane e soleggiate, su modello di casette per due al massimo tre famiglie, con ambienti modernamente familiari ed orticello adetto a ciascun alloggio.

I «senza tetto» che occupano (e mandano in rovina) gran parte delle caserme Madruzzo squalidamente apprestate all'uso, sarebbero ben felici di poter «tramutarsi» in altro ambiente meno posticcio, meno irrazionale, meno fomentatore di litigi.

Abbiamo sentito dire che ogni periodo storico ha il bisogno di erigersi ricordi monumentali, così anche quello della raggiunta autonomia. Ma per carità, credete che tale periodo abbia a consumarsi in così breve tempo, che non volete pazientare? Disperate forse che la vostra saggia amministrazione porti la Regione depressa alle vette del benessere? Siamo ancora ai primi bagliori dei «tempi novelli», la caratteristica definitiva dei quali non è affatto ancora sicura: pazienza per qualche tempo ancora, signori!

Quando nella Regione tutti i cittadini occuperanno alloggi igienici, con spazio adeguato al numero dei familiari, quando staranno per sparire tubercolosi e linfatisimo, allora o signori, la Regione avrà guadagna-

to la sua caratteristica sociale, allora si avrà eretto un monumento «aere perennans», tranquillamente e senza rimorsi potrà fregiarsi di marmi.

Gli ambienti ricavabili dalle caserme Madruzzo saranno dignitosi, senza sfarzo, senza ostentazioni, che istintivamente svegliano il risentimento dell'umile contribuente, costretto a recarvi il frutto del suo sudore. Sobria accoglienza; pulizia, luce, serietà anche esteriore conciliano fiducia anche in coloro che vi stanno a lavorare per il pubblico bene, per la giustizia sociale.

Ci sia permessa infine una evocazione del nostro dire: il periodico «La nostra Autonomia» scriveva il 31 gennaio 1948: «Gli uomini che saranno chiamati a ordinare la Regione, dovranno dimenticare lusso, comodità, agio nella amministrazione pubblica. Il popolo Trentino deve dare esempio a tutta l'Italia. La realizzazione della democrazia diverrà uno sforzo supremo che costerà a noi quello che guadagneremo in dignità e rispetto».

Perché dobbiamo mutare parere?

EUGENIO UNTERRICHTER

Lettere al Direttore

DA TRENTO

Leggo con piacere «Battaglia Autonomista» e con piacere ho appreso la risurrezione della nostra ASAR, il conciso programma della quale, ora pubblicato, soddisfa pienamente alle aspirazioni del popolo trentino in linea di autonomia.

Però sembrami, specialmente dal punto di vista e di sentimento del lavoratore industriale, del piccolo artigiano cittadino, di tutta quella massa grigia che si suole designare «basso polo», che detto programma dovrebbe spiegare esplicitamente i concetti sociali, ai quali si ispirerà la attività di ASAR. Anche nella vita politico-amministrativa regionale entra, e non per poco, il problema sociale nei suoi vari aspetti. Chi oggi desidera attirare l'interesse del popolo lavoratore, che crede purtroppo, nella incertezza del domani, di potersi insfruire di questioni costituzionali o di diritto pubblico costui deve presentarsi con un programma sociale ben definito, deve sostenere validamente ogni giusta aspirazione economica e morale del lavoratore, deve indicare le vie più piane per realizzare i programmi, senza orpello di facili, irrealizzabili promesse.

Ancora il popolo trentino non si rende ragione degli enormi vantaggi ormai conseguiti dall'autonomia regionale negli anni brevi dacché funziona. Basterebbe che osservasse il fervore di lavoro che ovunque è in atto, che osservasse la diminuita disoccupazione, che si rendesse conto dello squallore che lo circonderebbe in mancanza di questo mirabile impulso autonomo, sebbene lo stesso sia inceppato nelle sue possibilità, dalla burocrazia centrale, sebbene esso non abbia ancora raggiunto quel

grado di autodecisione che l'ASAR ha fin dal primo sorgere reclamato. Se l'Autonomia avesse a cadere, trappo tardi i Trentini rimpiangerebbero il proprio danno. E' verità che finalmente deve entrare nel cervello anche del più umile popolano ed io auguro che «Battaglia Autonomista» giunga a questo fine mediante lo sviluppo di un solido programma sociale, fino a tanto ancora ne siamo in tempo!

Trento, il 18 ottobre 1954.

G. E.

N.B. — La redazione ha fin dal principio di «Battaglia» avvertito la necessità rilevata dall'egregio signor G. E. e da altri amici; essa ha progettato una rubrica permanente: Regione e problema sociale. L'angustia dello spazio finora non ce l'ha consentito... aiutatevi ad uscire in quattro pagine e sarete accontentati.

Da PINZOLO (Trento)

La sciagura che il 15 ottobre ha colpito il centro turistico e sportivo di Madonna di Campiglio con lo svuotamento del lago Serodoli ad oltre 2200 metri di altezza, per l'incarta opera della Sarche-Molveno, ha nuovamente richiamato l'attenzione del pubblico sugli effetti deleteri dei lavori idro-elettrici intrapresi da detta Società, sembra convincenti le Autorità statali.

Gli interessi della nostra agricoltura non solo, ma anche perfino della abitabilità della nostra remota Valle Rendena sono compromessi dal fatto che più di 300 sorgenti sono scomparse, dacché la SISM ha iniziato il lavoro di raccoglimento delle acque e della deviazione artificiosa dei corsi negli ultimi cinque anni.

Chiedesi se sia ammissibile in uno Stato democratico che una diecina di Comuni sia trattata in tal modo, che perfino manchino accordi per gli indennizzi dei danni avvenuti e permanenti anche in futuro.

Se lo Stato non è presente quando si tratta di vitali interessi delle popolazioni, ci si aspetta che la Regione intervenga energicamente alla tutela, ma purtroppo fino ad ora sembra valere la consegna da Roma di non disturbare la SISM. La stampa provinciale non accoglie le lamentanze della popolazione per trasparenti motivi, voglia «Battaglia Autonomista» farsi nostro portavoce, acciò abbiamo almeno la consolazione di non vederli condannati al mutismo in perpetuo.

Ringraziando della cortese pubblicazione.

Giovanni Collini

«DIVIDE ET IMPERA!»

(continuazione della prima pagina)

lianti» oppure — meglio ancora — si realisti fra gli elementi locali — e di questi ve ne sono assai più di quanto non sembrino — un serio partner di colloquio, sarà sorprendente come si semplificherebbero le cose e come sarebbe facile uscire da una situazione male incominciata.

«Naturalmente il serio partner del colloquio dovrebbe essere convinto di non poter respingere a priori, considerandola inammissibile, la richiesta degli «elementi concilianti del gruppo etnico tedesco» di non occupare nello Stato italiano una posizione peggiore di quella che avevano a suo tempo i trentini nella vecchia Austria.

Dott. OTTO VINATZER

Nota allegra

Il Commissario (veramente!) Straordinario del Comune di San Lorenzo in Banale (Trento) sig. Egidio Bosetti, ha diretto alla Presidenza del Consiglio Provinciale la richiesta dell'abolizione della denominazione: «in Banale», perché equivale l'espressione a «stupido».

Ci si aspetta quale posizione prenderà in merito l'Assessore regionale all'istruzione sig. Guglielmo Banal.

AVVISI ECONOMICI

A.S.A.R. - Alleanza storico autonomista regionale - riapronsi iscrizioni soci, scrivere: Trento, via Venezia n. 4 - Bolzano, via Brennero, 13.

F.T.M. - Cercasi d'urgenza Progettista ferrovia giocattolo, pratico devastazione colture, costruzione montagne artificiali, passaggio torrenti a pediluvio ecc. - Dirigenti offerte: ing. Fichter - Trento.

S.A.D.E. - Raccomanda cura infallibile morbosità patologica idroelettrica, sadica ecc. a mezzo essenze legnose.

Dott. univ. med. Manganello

MARIE DEL FABRO

Direttr. responsabil

Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografia Arz Grafichis Furlanis

DOCUMENTAZIONI

(continuazione dalla prima pagina)
ne». (Parole di Giuseppe Mazzini. Vedere in: A. GHISLERI: La questione meridionale e la sua logica soluzione. Bergamo, Bolis: 1906).

«In fondo, il dissenso tra i federalisti e il Mazzini s'era andato attenuando, giacché il Cattaneo, p. es., propugnava sì un Parlamento per ciascuna Regione, con leggi fondate sulle tradizioni, le usanze, i bisogni speciali della Regione medesima, ma conveniva nella necessità di avere un unico Ministero italiano degli affari esteri, un esercito nazionale, una amministrazione comune delle poste, delle ferrovie, ecc. Quei due nostri sommi pensatori asserivano entrambi la medesima verità: che le Regioni dell'Italia fossero delle unità etniche, aventi caratteri propri e una propria particolare fisionomia, onde occorreva metterle in condizioni di poter direttamente contribuire al progressivo elevamento nazionale. Passare sopra a così vetuste tradizioni, imporre una struttura unica laddove erano tanto diverse e dissimili entità regionali e provinciali, sviare il moto nato da una profonda coscienza nazionale sino a portarlo all'alterazione delle pure linee originarie e meravigliose della fisionomia italiana: questo fu l'original peccato dell'Italia ricostituita, giacché noi prendemmo ad esempio quella costituzione napoleonica dello anno VIII, che fu riprodotta in Piemonte e da questo estesa alla Italia nuova. «Il potere deve venire dall'alto e la fiducia dal basso»; ecco l'idea di Napoleone, fautore, fino alle estreme conseguenze, della uniformità del regime. Lo scopo onde molti in Italia si rassegnarono ad accettare

una tale integrale e deleteria imitazione non difettava di patriottico accorgimento: si temette (siamo sempre lì) che l'edificio unitario, da tante parti insidiato e minacciato, finisse col crollare.

E non si pensò che col napolitico e piemontese accentramento di poteri, potersi ben altrimenti disseminare il malcontento, la sfiducia, l'avversione contro lo Stato: non si pensò che in tal maniera un nuovo mito si sostituiva agli antichi, quello cioè dell'onnipotenza statale, della «statolatria» la quale, difatti, doveva ben presto assumere fra noi proporzioni altrove mai vedute; non si pensò che in uno Stato burocratico, ove i governi passano rapidamente ma la burocrazia permane coalizzata e potente, la politica finisce col perdere ogni concezione superiore, ogni veduta d'insieme dei problemi nazionali, i quali si impaludano nel mare magnum delle «pratiche» ordinarie. «Più uno Stato diverrà burocratico — diceva Stuart Mill — e meno un Paese, malgrado ogni più larga libertà di stampa e ogni più democratica costituzione di corpi legislativi, sarà in realtà libero». (Da Michele Viterbo: Un problema nazionale. Treves. Milano, 1920).

I denigratori delle autonomie sono serviti. In quest'ora in cui tutti i popoli aspirano alla libertà definita autonomia (cinesi, indiani, egiziani, tunisini, marocchini, sudanesi e varie tribù africane) proprio noi italiani dobbiamo rimanere servi di un centralismo burocratico che non ce la fa, perché è una cosa impossibile? Dove hanno la testa, o il coraggio, i nostri Politici?

Dott. Guido Calderoli